EVROPSKI PARLAMENT

2004 *2009*

Dokument zasedanja

A6-0053/2008

29.2.2008

*

POROČILO

o predlogu Uredbe Sveta o sklenitvi sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Republiko Gvinejo Bissau
(KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS))

Odbor za ribištvo

Poročevalec: Luis Manuel Capoulas Santos

Oznake postopkov

*	Postopek posvetovanja *večina oddanih glasov*
**I	Postopek sodelovanja (prva obravnava) *večina oddanih glasov*
**II	Postopek sodelovanja (druga obravnava) *večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča* *absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali spremembo skupnega stališča*
***	Postopek privolitve *absolutna večina poslancev Parlamenta, razen v primerih, navedenih v členih 105, 107, 161 in 300 Pogodbe ES in členu 7 Pogodbe EU*
***I	Postopek soodločanja (prva obravnava) *večina oddanih glasov*
***II	Postopek soodločanja (druga obravnava) *večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča* *absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali spremembo skupnega stališča*
***III	Postopek soodločanja (tretja obravnava) *večina oddanih glasov za odobritev skupnega besedila*

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki jo predlaga Komisija.)

Spremembe zakonodajnega besedila

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del zakonodajnega besedila s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer, očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

VSEBINA

Stran

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA 5

OBRAZLOŽITEV 8

MNENJE ODBORA ZA RAZVOJ 13

MNENJE ODBORA ZA PRORAČUN.....17

POSTOPEK 22

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu Uredbe Sveta o sklenitvi sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Republiko Gvinejo Bissau
(KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

– ob upoštevanju predloga uredbe Sveta (KOM(2007)0580),

– ob upoštevanju člena 37 skupaj s členom 300(2) Pogodbe o ES,

– ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe o ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6–0391/2007),

– ob upoštevanju člena 51 in člena 83(7) svojega poslovnika,

– ob upoštevanju poročila Odbora za ribištvo ter mnenj Odbora za razvoj in Odbora za proračun (A6–0053/2008),

1. odobri predlog uredbe Sveta, kakor je bil spremenjen, in se strinja s sklenitvijo sporazuma;

2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Republike Gvineje Bissau.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe 1
Uvodna izjava 2 a (novo)

	(2a) Treba je izboljšati obveščanje Evropskega parlamenta, zato bi mu morala Komisija posredovati sklepe sej skupnega odbora iz člena 10 sporazuma.

Obrazložitev

Predlog spremembe poudarja, kako pomembno je Evropskemu parlamentu posredovati ustrezne informacije za oceno sporazuma.

Predlog spremembe 2

Člen 3, odstavek 3 a (novo)

(3a) Komisija vsako leto oceni, ali so države članice, katerih plovila delujejo v skladu s protokolom k sporazumu, izpolnile obveznosti poročanja. Če jih niso, Komisija ne ugodi njihovim zahtevam za ribolovna dovoljenja za naslednje leto.

Obrazložitev

Plovila, ki ne izpolnjujejo najosnovnejše obveznosti, tj. poročanje o svojem ulovu, ne bi smela prejemati finančne podpore od EU.

Predlog spremembe 3
Člen 3 a (novo)

Člen 3a

Komisija letno poroča Evropskemu parlamentu in Svetu o rezultatih večletnega sektorskega programa, opisanega v členu 7 protokola, ter o tem, ali države članice izpolnjujejo obveznosti poročanja.

Obrazložitev

Da se prepriča, ali se izvaja nadzor nad nasprotno stranjo ter ali ta dejansko prispeva k spodbujanju trajnostne uporabe ribolovnih virov v Gvineji Bissau, mora Komisija vsako leto poročati Parlamentu.

Predlog spremembe 4
Člen 3 b (novo)

Člen 3b

V zadnjem letu veljavnosti protokola in pred sklenitvijo novega sporazuma o njegovem podaljšanju Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o izvajanju sporazuma in o pogojih, v katerih se je uporabljal.

Obrazložitev

Pred sklenitvijo novega sporazuma bo Komisija morala od pristojnih organov države, s katero začenja pogajanja, zahtevati, da ji posredujejo informacije, na podlagi katerih bo Evropskemu parlamentu in Svetu predložila poročilo o splošni oceni.

Predlog spremembe 5
Člen 3 c (novo)

Člen 3c

Svet na podlagi poročila iz člena 3a in po posvetovanju z Evropskim parlamentom Komisiji po potrebi podeli pogajalski mandat za sprejetje novega protokola.

Obrazložitev

Evropski parlament in Svet bosta lahko svoje obveznosti izpolnila le na podlagi poročila o oceni izvajanja sporazuma o ribolovu.

Predlog spremembe 6
Člen 3 d (novo)

Člen 3d

Komisija Evropskemu parlamentu posreduje sklepe sej skupnega odbora iz člena 10 sporazuma.

OBRAZLOŽITEV

UVOD

Skupnost in Republika Gvineja Bissau sta s pogajanji dosegli in 23. maja 2007 parafirali sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju, ki ribičem Skupnosti omogoča ribolovne možnosti v ribolovni coni Gvineje Bissau. Ta sporazum o partnerstvu, skupaj s protokolom in njegovimi prilogami, je bil sklenjen za obdobje štirih let in se lahko podaljša.

Ta sporazum z datumom začetka veljavnosti razveljavi in nadomesti Sporazum med Evropsko skupnostjo in Vlado Republike Gvineje Bissau o ribolovu v bissavskih obalnih vodah, ki je začel veljati 29. avgusta 1980 in je bil eden najstarejših sporazumov, ki jih je sklenila Skupnost.

Prejšnji protokol, priložen k sporazumu o ribolovu med Evropsko skupnostjo in Gvinejo Bissau, je po enoletnem podaljšanju prenehal veljati 15. junija 2007[1]. Novi protokol zajema obdobje od 16. junija 2007 do 15. junija 2011.

V spodnji tabeli je povzetek prejšnjih protokolov od začetka veljavnosti prvega okvirnega sporazuma leta 1980.

PROTOKOLI O RIBOLOVU ES/GVINEJA BISSAU 1980–2007

Obdobje	Skupni finančni prispevek (€)	Posebni ukrepi (€)	Posebni ukrepi (%)
16/6/04 15/6/07	25.030.000 (7.260.000/leto + 3.250.000)	3.250.000	12,9
16/6/01 15/6/04	30.000.000 (10.000.000/leto v prvih treh letih, 10.500.000 zadnji dve leti)	3.000.000	10
16/6/97 15/6/01	36.000.000 (9.000.000/leto)	2.000000	5,56
16/6/95 15/5/97	11.500.000 + 1.200.000 (5.750.000/leto + 600.000)	700.000	5,76
16/6/93 15/6/95	12.700.000 (6.350.000/leto)	700.000	5,51
16/6/91 15/6/93	13.350.000 (6.675.000/leto)	1.350.000	10,11
16/6/89 15/6/91	11.930.000 (5.965.000/leto)	1.100.000	9,22
16/6/86 15/6/89	7.900.000 (2.633.000/leto)	400.000	5,06
15/3/86 15/6/86	Podaljšanje prejšnjega protokola *Pro rata temporis*	---	
16/3/83 15/3/86	4.275.000 (1.425.000/leto)	---	
1981 1983	FF 12.800.000 (FF 6.400.000/leto)	---	

[1] Sklep Sveta 2006/511/ES z dne 11. julija 2006 in Uredba Sveta (ES) št. 1491 z dne 10. oktobra 2006.

OCENA

Za začetek pogajanj za novi protokol je bila decembra 2005 s pomočjo konzorcija neodvisnih svetovalcev izvedena temeljita ocena protokola 2001–2006.

Predhodna ocena je pokazala, da z izpolnjevanjem potreb evropskega ladjevja ribolovni sporazum z Gvinejo Bissau prispeva k sposobnosti preživetja sektorjev za ribolov z vlečnimi mrežami in za ribolov tunov Skupnosti v Atlantskem oceanu ter plovilom in sektorjem Skupnosti, ki so od tega odvisni, zagotavlja trden pravni okvir in srednjeročno prepoznavnost.

Kar zadeva interese Gvineje Bissau v okviru sporazuma, je zaključek ocene naslednji: sporazum o ribolovu prispeva h krepitvi institucionalnih zmogljivosti ribiškega sektorja z izboljšanjem nadzora izvoza, raziskav, dejavnosti nadzora in spremljanja, prav tako pa pomembno vpliva na proračunsko in politično stabilnost države.

Na podlagi poročila so glavni problemi izvajanja sporazuma povezani zlasti z nezadostnimi infrastrukturami v bissavskem sektorju in težavami pri nadzoru nezakonitega, neprijavljenega in neurejenega ribolova.

Poročilo o oceni priporoča, da se zmanjša ribolov za kategorijo kozic ter da se za kategorijo rib kostnic/glavonožcev ohrani na ravni protokola 2001–2006. Za kategorije plovil za ribolov tunov prav tako priporoča, da se ohrani pravica do dostopa istemu številu plovil (plovilom s potegalko in plovilom za ribolov z ribiško palico) in da se predvidi črtanje možnosti ribolova s parangali.

Na podlagi znanstvenega mnenja, ki ga je konec leta 2006 pripravil bissavski center CIPA (*Centro de Investigação Pesqueira Aplicada* – Center za uporabne ribiške raziskave), na podlagi analize uporabe ribolovnih možnosti od leta 2004 in na podlagi zahtev držav članic, je bilo v novem protokolu mogoče ohraniti ribolovne možnosti za ribolov kozic in rib kostnic/glavonožcev na ravni iz prejšnjega protokola, medtem ko so se ribolovne možnosti za kategorijo plovil za ribolov tunov zmanjšale.

GLAVNI ELEMENTI SPORAZUMA, PROTOKOLA IN NJEGOVIH PRILOG

Glavni cilj novega sporazuma o partnerstvu je okrepiti sodelovanje med Evropsko skupnostjo in Republiko Gvinejo Bissau, da se v interesu obeh pogodbenic ustanovi partnerski okvir za razvoj trajnostne ribiške politike in odgovornega izkoriščanja ribolovnih virov v bissavski ribolovni coni.

Pogodbenici sta se dogovorili za vzpostavitev političnega dialoga o zadevah skupnega interesa v ribiškem sektorju. Prav tako se obvežeta, da bosta zagotovili trajnostno izkoriščanje virov, nadzor in spremljanje ribolovnih con Republike Gvineje Bissau ter delovali za okrepitev institucionalnih zmogljivosti Republike Gvineje Bissau, da bi izvajali pravo sektorsko ribiško politiko.

Pogodbenici se bosta v tem okviru dogovorili o prednostnih nalogah za to podporo in določili cilje, pripadajoče letno in večletno programiranje ter merila za oceno dobljenih rezultatov, da

se zagotovi trajnostno in odgovorno upravljanje sektorja. Priloga IV k protokolu določa osnovne elemente o strateških oseh, ciljih in kazalnikih uspešnosti, ki jih je treba upoštevati v okviru protokola.

Finančni prispevek znaša 7 milijonov EUR letno (skupno 28 milijonov EUR za štiri leta). 35 % navedenega finančnega prispevka, to je 2.450 milijonov EUR (9.800 milijonov EUR za štiri leta), bo dodeljenih za podporo in izvajanje pobud, sprejetih v okviru sektorske ribiške politike, ki jo opredeli bissavska vlada. Za zagotovitev trajnostnega in odgovornega upravljanja sektorja se pogodbenici dogovorita, da se bosta osredotočili na naslednja področja: nadzor in spremljanje ribolovnih dejavnosti, znanstvene raziskave ter upravljanje in organiziranje ribištva.

Posebni dodatni prispevek v višini 500.000 EUR na leto (2 milijona EUR za štiri leta) bo v prvi vrsti namenjen izboljšanju higienskih razmer za ribiške proizvode, lahko pa se porabi tudi za podporo ukrepom nadzora in spremljanja. Protokol vsebuje tudi finančni mehanizem, katerega zgornja meja sredstev je 1 milijon EUR na leto, namenjen izboljšanju uporabe ribolovnih možnosti s strani lastnikov plovil.

Pristojbina za lastnike plovil na tono ujetih tunov v bissavski ribolovni coni znaša 35 EUR za plovila za ribolov tunov s potegalko in plovila s parangalom (v prejšnjem protokolu je znašala 25 EUR na tono) ter 25 EUR za plovila za ribolov z ribiško palico (enako kot v prejšnjem protokolu). Letna predplačila so določena na 3.150 EUR na plovilo za ribolov tunov s potegalko in plovila s parangalom (za 90 ton na leto) ter 500 EUR na plovilo za ribolov tunov z ribiško palico (za 20 ton na leto). Letne pristojbine za plovila z vlečno mrežo za ribolov rib kostnic in glavonožcev ter plovila z vlečno mrežo za ribolov kozic znašajo 229 EUR oziroma 307 EUR na bruto registrsko tono (BRT). Pristojbine so se v primerjavi s prejšnjim protokolom pri dovoljenjih za plovila z vlečno mrežo za ribolov kozic in rib kostnic/glavonožcev povečale za okoli 10 %, pri letnih predplačilih za dovoljenja, ki veljajo za plovila za ribolov tunov z ribiško palico ter za plovila za ribolov tunov s potegalko in plovila s parangali, pa za okoli 33 % oziroma 40 %. Po ocenah bo letni znesek, ki ga bodo lastniki plovil plačali za pridobitev dovoljenj, znašal okoli 1.700 milijonov EUR.

Glede ribolovnih možnosti bo ribolov dovoljen 19 plovilom za ribolov tuna s potegalko, 14 plovilom za ribolov z ribiško palico in 4 plovilom s površinskim parangalom (skupno število dovoljenj za plovila za ribolov tuna na leto se glede na prejšnji protokol zmanjša s 70 na 37) ter plovilom z vlečno mrežo za ribolov kozic in plovilom z vlečno mrežo za ribolov rib kostnic/glavonožcev, katerih skupna tonaža za vsako od teh kategorij znaša 4.400 bruto registrskih ton (BRT) na leto. Vendar se lahko na zahtevo Skupnosti v okviru Sporazuma izvaja poskusni ribolov. Če bodo rezultati prepričljivi, se bosta pogodbenici lahko odločili, da se plovilom Skupnosti dodelijo nove ribolovne možnosti.

Spodnja tabela omogoča primerjavo med novim protokolom in prejšnjim protokolom glede ribolovnih možnosti ter prikazuje porazdelitev med državami članicami in povprečno uporabo teh možnosti od leta 2004 do 2006.

RIBOLOVNE MOŽNOSTI 2007–2011

Porazdelitev med državami članicami	Ribolovne možnosti 2004–2007	Povprečna uporaba 2004–2006		Ribolovne možnosti 2007–2011	Razlika med starim in novim protokolom glede ribolovnih možnosti
Plovila za ribolov tunov s potegalko in plovila s površinskim parangalom	**št. plovil**	**št. plovil**	**št. plovil**	**št. plovil**	**št. plovil**
Španija	20	12	60%	10	-10
Francija	19	9	47%	9	-10
Italija	1	0	0%	0	-1
Portugalska (plovila s parangalom)	4	0	0%	4	0
Skupaj	**44**	**21**	**48%**	**23**	**-21**
Plovila za ribolov tunov z ribiškimi palicami	**št. plovil**	**št. plovil**	**št. plovil**	**št. plovil**	**št. plovil**
Španija	21	7	33%	10	-11
Francija	5	4	80%	4	-1
Skupaj	**26**	**11**	**42%**	**14**	**-12**
Plovila z vlečno mrežo za ribolov rib kostnic/glavonožcev	**BRT**	**BRT**	**BRT**	**BRT**	**BRT**
Španija	3.143	1.432	46%	3.143	0
Italija	786	138	18%	786	0
Grčija	471	0	0%	471	0
Skupaj	**4.400**	**1.570**	**36%**	**4.400**	**0**
Plovila z vlečno mrežo za ribolov kozic	**BRT**	**BRT**	**BRT**	**BRT**	**BRT**
Španija	1.421	1.111	78%	1.421	0
Italija	1.776	1.011	57%	1.776	0
Grčija	137	0	0%	137	0
Portugal	1.066	571	54%	1.066	0
Skupaj	**4.400**	**2.693**	**61%**	**4.400**	**0**

Glede ribolova kozic in glavonožcev se je Gvineja Bissau zavezala, da bo spoštovala pogoje iz načrta upravljanja, priloženega k protokolu (Priloga III), tj. da bo zmanjšala ribolov, zlasti pa: da bo v letu 2007 ohranila obstoječe sporazume s tretjimi državami in Evropsko skupnostjo; da se bo izogibala prenosu ribolovnih možnosti, ki so bile tretjim državam dodeljene od 1. januarja 2007 dalje in niso bile uporabljene, v leto 2008 in naslednja leta; da v teh kategorijah ne bo dodelila nobenih ribolovnih možnosti najetim plovilom; da bo formalno opustila in preklicala vse sporazume z evropskimi družbami ali združenji/podjetji. Poleg tega je v obrazcih o ribolovu 1 in 2 iz Priloge II, ki se uporabljata za plovila z vlečno mrežo za ribolov rib kostnic in glavonožcev ter za ribolov kozic, uvedena možnost uporabe biološke obnovitve. Tudi glede ribolova kozic je predvidena zaveza Gvineje Bissau, da bo v skladu z obstoječimi zakonodajami v podregiji povečala velikost mrežnega očesa s 40 na 50 mm.

Ustanovljen je skupni odbor, sestavljen iz predstavnikov Skupnosti in Gvineje Bissau, ki je odgovoren za nadzor izvajanja tega sporazuma, zlasti pa za spremljanje in ocenjevanje prispevka sporazuma o partnerstvu k izvajanju sektorske ribiške politike Gvineje Bissau.

Sporazum o partnerstvu predvideva tudi spodbujanje gospodarskega, znanstvenega, tehničnega in upravnega sodelovanja v ribiškem in z njim povezanih sektorjih.

V obdobju veljavnosti sporazuma si Skupnost in Gvineja Bissau prizadevata spremljati razvoj stanja virov v ribolovni coni Gvineje Bissau; v ta namen se določi skupno letno znanstveno srečanje, ki se odvija izmenično v Skupnosti in v Gvineji Bissau.

Za plovila Skupnosti, ki imajo dovoljenje za ribolov v coni Gvineje Bissau, velja strog sistem nadzora, v skladu s katerim je treba vsak vstop v cono in izstop iz nje sporočiti pristojnemu ministrstvu. Priloga I k protokolu vsebuje določbe glede postopkov, ki veljajo za zahtevke za dovoljenja in izdajo dovoljenj, ter glede sistema za poročanje o ulovu, opazovalcev na krovu, nadzornih postopkov, pregledov plovil, pretovarjanja in sistema satelitskega spremljanja. Plovila z vlečno mrežo morajo opravljati redne tehnične preglede.

Za mornarje, ki se vkrcajo na plovila EU, se neposredno po pravu uporablja deklaracija Mednarodne organizacije dela o temeljnih načelih in pravicah pri delu.

Kar zadeva vkrcanje mornarjev, Priloga I določa, da se vsak lastnik plovila z vlečno mrežo obveže zaposliti določeno število bissavskih mornarjev-ribičev (od 3 do 6 mornarjev glede na bruto tonažo plovil).

Plovila Skupnosti smejo izvajati ribolovne dejavnosti v vodah, ki so več kot 12 morskih milj od osnovne črte.

ZAKLJUČKI POROČEVALCA

Poročevalec meni, da sporazum, protokol in njegove priloge koristijo obema pogodbenicama in omogočajo spodbujanje partnerskega odnosa, ki temelji na predhodnem medsebojnem posvetovanju, skupnem interesu ter načelih odgovornega ribolova in trajnostnega izkoriščanja ribolovnih virov v bissavskih ribolovnih conah.

Sporazum o ribolovu je prav tako pomemben za gospodarsko in politično stabilnost Gvineje Bissau ter prispeva k zagotavljanju znatnega dela proračunskih virov te države.

Poročevalec v imenu Odbora za ribištvo priporoča, da Parlament odobri ta predlog uredbe Sveta s predlogi sprememb, katerih namen je opozoriti na pomen boljše obveščenosti Evropskega parlamenta in njegove vloge.

29.1.2008

MNENJE ODBORA ZA RAZVOJ

za Odbor za ribištvo

o predlogu Uredbe Sveta o sklenitvi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Republiko Gvinejo Bissau
(KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS))

Pripravljavec mnenja: Josep Borrell Fontelles

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Politika o razvojnem sodelovanju in skupna ribiška politika Evropske unije morata biti dosledni, dopolnjujoči se in usklajeni, da bosta skupaj prispevali k zmanjševanju revščine v zadevnih državah in k njihovemu trajnostnemu razvoju.

EU se je zavezala, da bo v skladu z določili vrha Združenih narodov v Johannesburgu leta 2002 zagotovila trajnostni ribolov po vsem svetu z ohranjanjem ali obnovo ravni staležev in tako dosegla največji trajnostni izkoristek.

EU je sprejela kodeks odgovornega ribištva Organizacije ZN za prehrano in kmetijstvo z namenom spodbuditi dolgoročno trajnostno ribištvo in potrditi, da pravica do ribolova prinaša tudi zavezanost k odgovornemu ribištvu, da bi se zagotovilo učinkovito ohranjanje in upravljanje živih vodnih virov.

Navzočnost EU na oddaljenih ribolovnih območjih je legitimen cilj, pri tem pa se ne sme pozabiti, da je treba poleg ribiških interesov Evropske unije zaščititi tudi interese za razvoj narodov, s katerimi se podpisujejo sporazumi o ribolovu.

Odbor za razvoj Evropskega parlamenta pozdravlja resolucijo skupne parlamentarne skupščine AKP–EU z dne 22. junija 2006 o ribištvu in njegovih socialnih ter okoljskih vidikih v državah v razvoju, še posebej če meni, da mora biti zaščita ribiških interesov EU in AKP usklajena s trajnostnim upravljanjem ribolovnih virov v gospodarskem, socialnem in ekonomskem smislu po eni strani ter s preživetjem od ribolova odvisnih obalnih skupnosti na drugi.

Odbor za razvoj Evropskega parlamenta nadalje poudarja sklicevanje na ugotovitev

sporazuma iz Cotonouja, navedeno v Sporazumu o partnerstvu v ribiškem sektorju; vztraja, da je treba v celoti upoštevati člen 9 sporazuma iz Cotonouja o človekovih pravicah, demokratičnih načelih, dobrem vodenju in pravni državi, ter pozdravlja zagotovila služb Komisije, da bodo pri pogajanjih o sporazumih z državami v razvoju, vključno z državami, ki niso članice AKP, upoštevale vsebino člena 9.

S predlaganim sporazumom se prekliče in nadomesti sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Gvinejo Bissau, ki je začel veljati 29. avgusta 1980.

Protokol in Priloga sta bila sklenjena za obdobje štirih let od datuma zaključka ustreznih postopkov za sprejetje. Sporazum se tiho obnavlja za nadaljnjih šest let.

Protokol k predlaganemu sporazumu dovoljuje ribolov 23 španskim, francoskim in portugalskim plovilom za ribolov tunov s potegalkami in plovilom s površinskimi parangali ter 14 španskim in francoskim plovilom za ribolov z ribiško palico, skupaj torej predvideva 37 dovoljenj.

Finančni prispevek znaša 7 milijonov EUR na leto. Dodaten prispevek v višini 500.000 EUR na leto bo posebej namenjen izboljšanju zdravstvenih in higienskih razmer, določenih za ribiške proizvode. Vendar se bo ta prispevek lahko uporabil tudi za podporo nadzoru in spremljanju.
Odbor za razvoj Evropskega parlamenta pozdravlja sklicevanje na nacionalne pobude in upa, da bodo vključevale tudi financiranje projektov lokalne infrastrukture za predelavo in trženje rib, ki bi lokalnemu prebivalstvu omogočali več kot le samooskrbni ribolov.

Odbor za razvoj Evropskega parlamenta pozdravlja tudi dejstvo, da sporazum predlaga podporne ukrepe za spremljanje in nadzor ribolova, ter da spodbuja znanstveno in tehnično sodelovanje z lokalnimi oblastmi. Omenjena resolucija držav AKP in EU določa, da mora biti znanstvena ocena virov prvi pogoj za dostop do ribolova in da se nadaljnja ribolovna dovoljenja izdajajo na podlagi letne presoje virov.

Odbor za razvoj Evropskega parlamenta ne odobrava postopka, sprejetega za ta sporazum, ker bi moral Evropski parlament sodelovati pri pogajalskem mandatu, ki bi ga Svet podelil Komisiji, in bi moral biti obveščen o poteku pogajanj.

Parlament je bil zaprošen za mnenje o predlaganem sporazumu šele novembra 2007, kar je pet mesecev po parafiranju sporazuma, veljati pa naj bi začel 16. junija 2007. Parlament bi moral, tudi če je opazil krajši rok v primerjavi s prejšnjimi podobnimi sporazumi, ugovarjati in vztrajati pri stališču, da je ta postopek nesprejemljiv.

Komisija in Svet morata doseči dogovor o pogojih, na podlagi katerih se je dejansko mogoče posvetovati s Parlamentom. V nasprotnem primeru bi se moral Odbor za ribištvo v imenu Parlamenta odzvati na sedanje stanje in morda celo glasovati proti sporazumom o ribolovu, predloženim po sedanjem postopku.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za razvoj poziva Odbor za ribištvo kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	Predlogi sprememb Parlamenta
Predlog spremembe 1 Uvodna izjava 2 a (novo)	
	(2a) Finančni prispevek Skupnosti je treba nameniti razvoju obalnega prebivalstva, ki se preživlja z ribištvom, in odpiranju majhnih lokalnih industrijskih obratov za zamrzovanje in predelavo rib;

POSTOPEK

Naslov	Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju med ES in Gvinejo Bissau
Referenčni dokumenti	KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS)
Pristojni odbor	PECH
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	DEVE 25.10.2007
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Josep Borrell Fontelles 5.11.2007
Datum sprejetja	29.1.2008
Izid končnega glasovanja	+: 32 –: 0 0: 0
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Thijs Berman, Josep Borrell Fontelles, Marie-Arlette Carlotti, Corina Creţu, Ryszard Czarnecki, Nirj Deva, Koenraad Dillen, Fernando Fernández Martín, Alain Hutchinson, Romana Jordan Cizelj, Madeleine Jouye de Grandmaison, Filip Kaczmarek, Glenys Kinnock, Maria Martens, Gay Mitchell, Luisa Morgantini, Horst Posdorf, José Ribeiro e Castro, Toomas Savi, Frithjof Schmidt, Jürgen Schröder, Feleknas Uca, Johan Van Hecke, Jan Zahradil
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Sorin Frunzăverde, Miguel Angel Martínez Martínez, Manolis Mavrommatis, Atanas Paparizov, Anne Van Lancker, Ralf Walter, Renate Weber
Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Catherine Neris

28.2.2008

MNENJE ODBORA ZA PRORAČUN

za Odbor za ribištvo

o predlogu Uredbe Sveta o sklenitvi sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Republiko Gvinejo Bissau
(KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS))

Pripravljavka mnenja: Helga Trüpel

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Sporazum Evropske unije z Gvinejo Bissau je eden od najstarejših, saj je bil sklenjen leta 1980. Ker Komisija nadaljuje z izvajanjem sklepov Sveta iz leta 2004, ima aktualna različica obliko sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju. Omenjena različica vsebuje sam sporazum in z njim povezan protokol, ki natančno določa pogoje ribolova.

Protokol zagotavlja dostop do voda Gvineje Bissau za obdobje štirih let od 16. junija 2007 do 15. junija 2011:

	protokol 2001-2006 **(podaljšan do 2007)**		**protokol** 2007-2011	
Plovila za ribolov tunov s potegalko in plovila s površinskim parangalom	**40**	**ES, FR, IT.**	**23**	**ES, FR, PT**
Plovila za ribolov z ribiško palico	**30**	**ES, FR, PT**	**14**	**ES, FR**
Ribolov kozic	**9.600 BRT (spremenjeno na 4.400 BRT)**	**ES, GR, IT, PT**	**4.400 BRT**	**ES, IT, GR, PT**

Ribe in glavonožci	**2.800 (spremenjeno na 4.400 BRT)**	**ES, IT, GR**	**4.400 BRT**	**ES, IT, GR**

Protokol vsebuje tudi določbe za raziskovalni ribolov, ki ga izvajajo plovila EU.

Protokol predvideva, da Evropska unija plača Gvineji Bissau letni finančni prispevek 7 milijonov EUR, ki ga sestavljata:

- finančni prispevek za ribolovni dostop in
- podpora EU za izvajanje ribiške politike Gvineje Bissau.

V protokolu sta dve nenavadni določbi. Člen 2.2 določa, da Evropska skupnost v primeru, če se za plovila Evropske unije izboljša uporaba ribolovnih možnosti, lahko dodeli Gvineji Bissau dodatni znesek do 1 milijona EUR letno. Ni jasno, zakaj bi bila povečana uporaba možnosti, ki so že plačane, vredna dodatnega milijona EUR. V nadaljevanju člen 5.1 določa, da se same ribolovne možnosti (naštete v zgornji tabeli) lahko povečajo, če znanstvena presoja pokaže, da je to trajnostno, pri čemer se finančno nadomestilo poveča po načelu časovne porazdelitve do podvojitve začetnega zneska 7 milijonov EUR. Ni jasno, na kakšen način sta ti dve določbi med seboj povezani, od Komisije pa nismo pravočasno prejeli pojasnila, da bi ga vključili v to mnenje. Pripravljavka mnenja bi bila pojasnila vesela med potekom razprave odbora o mnenju.

Dodatni prispevek v višini 500.000 EUR letno je treba plačati, da se pomaga izboljšati sanitarne pogoje ali izboljšati nadzor nad ribolovnimi dejavnostmi. Skupnost si pridržuje pravico, da začasno ukine plačevanje tega prispevka, če ni rezultatov.

Kot je običajno v novih sporazumih o partnerstvu, se del nadomestila nameni podpori večletnega sektorskega programa Gvineje Bissau za ribištvo, „da se vzpostavi trajnosten in odgovoren ribolov“ – v tem primeru 35 % nadomestila ali 2,45 milijona EUR. O podrobnostih programa, ki naj bi se osredotočal na spremljanje ribolovnih dejavnosti, raziskave in upravljanje ribištva, se bosta skupno dogovorili Evropska unija in Gvineja Bissau.

Besedilo vsebuje tudi določbe za ustanovitev združenih podjetij med gospodarskimi subjekti Evropske unije in Gvineje Bissau, na podlagi katerih bi lahko bili lastniki plovil EU v določenih primerih oproščeni plačevanja pristojbine za dovoljenja.

Komisija je predlagala novo uredbo, ki bi urejala izdajo dovoljenj za ribolov na podlagi teh sporazumov s tretjimi državi (KOM(2007)0330). Postavljeni bi bili pogoji za izdajo dovoljenj plovilom po predlaganem sistemu, tako da plovilom, ki svojega ulova ne sporočajo, ki so zakrivila hudo kršitev po Uredbi (ES) št. 1447/1999, ki so na seznamu IUU (seznam plovil, vpletenih v nezakonit, neprijavljen in nereguliran ribolov, glej KOM(2007)0602) ali ki ne izpolnjujejo drugih pogojev, ne bi odobrili dovoljenja. Komisija celo predlaga, da se ji omogoči zadržanje vseh zahtevkov za dovoljenje iz določene države članice v zvezi z

določenim sporazumom, če ta država članica ne izpolnjuje svojih obveznosti v skladu s tem sporazumom. Predlog spremembe, ki ga je nedavno sprejel Odbor za proračun o zadržanju zahtevkov za dovoljenje za plovila, ki ne poročajo o ulovu, je zato utemeljen in bi ga bilo treba nadalje obravnavati.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za proračun poziva Odbor za ribištvo kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Besedilo, ki ga predlaga Komisija[1]	Predlogi sprememb Parlamenta
Predlog spremembe 1 Člen 3, odstavek 1 a (novo)	
	Komisija vsako leto oceni, ali so države članice, katerih plovila delujejo v skladu s protokolom k sporazumu, izpolnile obveznosti poročanja. Če jih niso, Komisija ne ugodi njihovim zahtevam za ribolovna dovoljenja za naslednje leto.
Obrazložitev	
Plovila, ki ne izpolnjujejo najosnovnejše obveznosti, tj. poročanje o svojem ulovu, ne bi smela prejemati finančne podpore od EU.	
Predlog spremembe 2 Člen 3 a (novo)	
	Člen 3a
	Komisija letno poroča Evropskemu parlamentu in Svetu o rezultatih večletnega sektorskega programa, opisanega v členu 7 protokola, ter o tem, ali države članice izpolnjujejo obveznosti poročanja.
Obrazložitev	
Da bi lahko ocenili, ali se nadomestilo, ki ga plačuje EU, ustrezno uporablja in ali dejansko spodbuja trajnostno uporabo ribolovnih virov v Gvineji Bissau, mora Komisija vsako leto poročati Parlamentu.	

[1] Še neobjavljeno v UL.

Predlog spremembe 3
Člen 3 b (novo)

Člen 3b

Komisija pred iztekom veljavnosti protokola ali začetkom pogajanj za njegovo morebitno nadomestitev Evropskemu parlamentu in Svetu predloži naknadno oceno protokola skupaj z analizo stroškov in koristi.

Obrazložitev

Pred začetkom novih pogajanj je potrebna ocena trenutnega protokola, zato da se ugotovi, ali je treba v morebitno obnovo protokola vključiti spremembe in kakšne naj bi te bile.

POSTOPEK

Naslov	Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju med ES in Gvinejo Bissau
Referenčni dokumenti	KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS)
Pristojni odbor	PECH
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	BUDG 25.10.2007
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Helga Trüpel 20.9.2004
Datum sprejetja	27.2.2008
Izid končnega glasovanja	+: 15 –: 0:
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Reimer Böge, Valdis Dombrovskis, Salvador Garriga Polledo, Ingeborg Gräßle, Catherine Guy-Quint, Jutta Haug, Monica Maria Iacob-Ridzi, Anne E. Jensen, Vladimír Maňka, Jan Mulder, Cătălin-Ioan Nechifor, Theodor Dumitru Stolojan, László Surján, Helga Trüpel, Ralf Walter

POSTOPEK

Naslov	Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju med ES in Gvinejo Bissau
Referenčni dokumenti	KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS)
Datum posvetovanja z EP	22.10.2007
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	PECH 25.10.2007
Odbori, zaprošeni za mnenje Datum razglasitve na zasedanju	DEVE BUDG 25.10.2007 25.10.2007
Poročevalec/-ka Datum imenovanja	Luis Manuel Capoulas Santos 22.11.2007
Datum sprejetja	28.2.2008
Izid končnega glasovanja	+: 19 –: 4 0: 0
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Alfonso Andria, Elspeth Attwooll, Marie-Hélène Aubert, Iles Braghetto, Luis Manuel Capoulas Santos, Paulo Casaca, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Avril Doyle, Emanuel Jardim Fernandes, Carmen Fraga Estévez, Duarte Freitas, Ioannis Gklavakis, Hélène Goudin, Pedro Guerreiro, Ian Hudghton, Heinz Kindermann, Rosa Miguélez Ramos, Marianne Mikko, Philippe Morillon, Seán Ó Neachtain, Struan Stevenson, Catherine Stihler, Margie Sudre, Cornelis Visser
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Vincenzo Aita, Liam Aylward, Reimer Böge, Colm Burke, Giorgio Carollo, Ole Christensen, Dorette Corbey, Paolo Costa, Brian Crowley, Chris Davies, Constantin Dumitriu, Claudio Fava, Béla Glattfelder, Ewa Klamt, Carl Lang, Antonio Masip Hidalgo, Jan Mulder, Francesco Musotto, Josu Ortuondo Larrea, Neil Parish, Raül Romeva i Rueda, María Isabel Salinas García, Carl Schlyter, Czesław Adam Siekierski, Thomas Wise
Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Francesco Ferrari
Datum predložitve	29.2.2008